

# VÂNĂTORII DE COMORI

CEA MAI TARE AVENTURĂ!

**JAMES PATTERSON**  
și CHRIS GRABENSTEIN

ILUSTRĂȚII DE  
**JULIANA NEUFELD**

Traducere din limba engleză de Sorin Petrescu

**corint** junior



## NOTĂ RAPIDĂ DIN PARTEA LUI BICK KIDD

**S**al'tare, vânători de comori!

Iată-mă din nou – Bick (rogu-te, nu-mi spune Bickford, decât dacă ești mama) Kidd. Voiam doar să reamintesc tuturor că eu voi fi cel care va spune povestea, în vreme ce sora mea geamănă, Beck (prescurtare de la Rebecca, nu de la Beckford), se va ocupa de desene.

O a doua notă rapidă: dacă Beck mă desenează cu o mulțime de linii care sugerează că miros urât, asta se numește „licență artistică” (cunoscută și sub denumirea de „nu e adevărat”).

Fac baie. Mă spăl și pe dinți. Ori de câte ori este nevoie.

În mod ciudat, această poveste despre campioni care luptă pentru glorie nu începe cu un desen care să mă reprezinte pe mine, pe Beck, sau pe sora noastră Storm sau pe fratele nostru mai mare Tommy.

Nu. Această poveste începe cu alți puști care vânează comori.

Puștii Collier!

BLEAH!

Doar scriind aceste două cuvinte, și-mi vine să vomit!

**PARTEA ÎNTÂI**  
**SĂ ÎNCEAPĂ**  
**JOCURILE**



# CAPITOLUL 1



**S**tii, obișnuiam să cred că fac parte din cea mai tare familie de vânători de comori din istoria lumii.

Familia Kidd!

(Poate că ai auzit de noi???)

Dar apoi i-am văzut pe puștii Collier pe YouTube.

Uau! Sunt uimitori. Ca niște versiuni junior ale PUȘCAȘILOR marini sau ale medaliaților olimpici ori ale tipilor din *Războinicii ninja americani*. Cei care pot să sară de pe trambulină, să evite nunchegurile zburătoare, să urce pe un perete curbat fără să asude vreun pic! Cei care câștigă.

Noi, cei patru puști Kidd, ne aflam sub puntea navei noastre – *Din Nou Rătăcitorul*. Ne

pierduserăm prima navă – *Rătăcitorul* – cea pe care Beck, Storm, Tommy și cu mine cres-cuserăm – atunci când se scufundase în Marea Mediterană, în largul coastelor Egiptului, după ce explodase într-o minge de fum negru și flăcări tumultuoase. (Dar asta este o altă poveste.)

Și ai dreptate. *Rătăcitorul* nu este, poate, cel mai bun nume pentru o navă. Este din aceeași ca-tegorie cu *Scufundatul*, *Condamnatul* și *Carena Scurgătoare*. Să sperăm că *Din Nou Rătăcitorul* nu va fi adăugată prea curând pe acea listă de nume nefericite.

Ne aflam în cambuză, uitându-ne la un video-clip cu cea mai recentă aventură de căutare a co-morilor a celor patru puști Collier, de pe canalul lor de YouTube. În timp ce salvau o pictură de Leonardo da Vinci, de mult pierdută, dintr-o vilă inundată din Italia, au reușit să scape de pirații hoți-de-tablouri ai zilelor noastre!

Când și când, filmulețul îl arăta pe Nathan Collier comentând de pe platoul său obișnuit de pe *Adventure Channel*.

Mda... Cei patru puști Collier erau copiii lui Nathan Collier, rivalul numărul unu al mamei și tatei. Și, dacă era din nou pe YouTube și pe *Adventure Channel*, asta înseamnă că fusese eliberat din închisoarea peruană. Mai avea și un al cincilea copil, un fiu pe nume Chet. Chet și Nathan fuseseră duși amândoi la pârnaie după ce dăduseră o mână de ajutor unor miliardari aiuriți, aproape omorându-l pe fratele nostru



mai mare, Tommy, într-un sacrificiu ritual, în timp ce eram în căutarea orașului Paititi, Orașul de Aur Pierdut (și, pe care, desigur, l-am găsit!). Mai să devină și Orașul lui Tommy Pierdut!

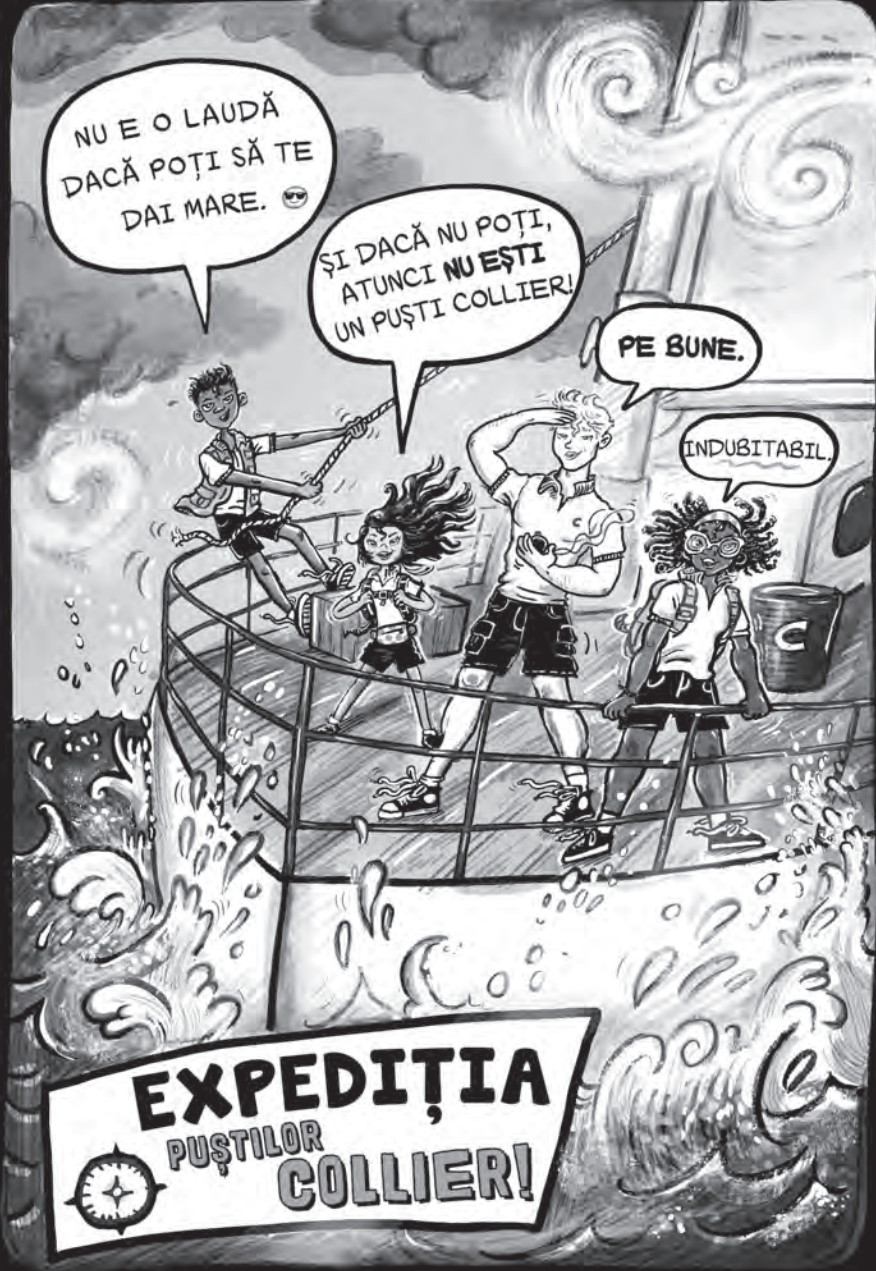
Nathan Collier se străduia tot timpul să pună mâna pe descoperirile noastre sau să-și asume meritul în privința lor, pentru că nu era deosebit de bun la a scoate ceva din scufundări, în afară de capace de roți ruginite și alge marine.

Dar Collier încă avea propria lui emisiune la televiziunea prin cablu, pentru că dădea bine pe sticlă.

Ceilalți patru copii ai lui, cei pe care nu-i chema Chet, dădeau și mai bine.

— Uau! a exclamat Tommy, cu ochii în ecran, doar eu văd asta, sau puștii ăștia Collier arată ca și cum n-ar fi frați?

— Pentru că, a spus Storm, extrăgând informații din memoria ei fotografică și din creierul supercomputerizat, Nathan Collier a avut cinci neveste diferite. Fiecare dintre copiii lui, inclusiv Chet, are câte o altă mamă.



NU E O LAUDĂ  
DACĂ POTI SĂ TE  
DAI MARE. 😊

ȘI DACĂ NU POTI,  
ATUNCI NU EȘTI  
UN PUȘTI COLLIER!

PE BUNE.

INDUBITABIL.

**EXPEDIȚIA**  
PUȘTILOR  
**COLLIER!**



— Ia te uită, am spus, bătând cu degetul în ecran, toți patru au un cârlionț deasupra sprâncenei stângi, precum Nathan Collier.

— *♪Sunt o familie♪*, a fredonat Beck. (Apropo – nu cântă la fel de bine precum desenează. Bine. Ea e de părere că nici eu nu miros la fel de bine precum desenează ea.)

Kirk, cel mai mare dintre cei patru, era precum Tommy al nostru. Chipeș. Zâmbet strălucitor. Musculos.

Kioni era precum Storm. Creierul echipei de vânători de comori. În video, s-a folosit doar de calcule și trigonometrie ca să-i bată pe pirați. Ceva în legătură cu tangente și vectori.

Carlos, cred, care avea doișpe ani, aducea puțin cu mine. Poate. Greu de spus. Ar trebui să-l miros mai bine.

Nu aveau totuși pe cineva ca Beck. Poate pentru că erau însoțiți de cameramani care mergeau după ei cât era ziua de lungă. Nu aveau nevoie de ilustrații.

Kaiyo Collier, în vârstă de nouă ani, era cea mai mică. Noi nu aveam pe cineva precum Kaiyo

în echipa noastră. Într-un fel mă bucuram. Puștoaica se dovedea tare arțăgoasă.

De pildă, după ce au scăpat de pirații care le urmăreau corabia, făcând câteva acrobații și salturi la trapez demne de circ, pe velatura corabiei lor, Kaiyo a pus mâna pe un megafon și i-a făcut albie de porci.

— Văd că ați profitat de ocazia asta să vă faceți de râs în public.

Cred că le-a rănit sentimentele piraților.

După ce i-a batjocorit, Capul de Mort de pe steagul lor nu mai părea atât de fericit.

# CAPITOLUL 2



— **B**ună treabă, copii! le-a spus Nathan Collier celor patru odrasle ale sale, când episodul s-a încheiat.

A privit direct în obiectiv și a continuat:

— O pictură de da Vinci, taman ca asta, s-a vândut cu 450 de milioane de dolari la o licitație în New York, în anul 2017.

— A fost cea mai mare sumă de bani plătită vreodată pentru o pictură, a relatat Kioni, exact așa cum ar fi făcut și Storm dacă noi am fi fost cei care ar fi găsit pictura în ulei.

— *Ja!* a spus Kirk, lovindu-și cu degetul cârlionțul blond. Cea mai mare sumă plătită vreodată

pentru o pictură... până când o vom vinde noi pe asta!

— Vom fi bogați! a spus Carlos. Nu. Rectific. Vom fi și mai bogați! Este momentul să ne cumpărăm încă un Maserati!

Carlos a bătut cuba cu fratele lui mai mare.

— Hei, băieți, ce mare scofală? a zis Kaiyo pe un ton sarcastic. E simplu să dibui bani. Există în orice dicționar.

Ceilalți puști Collier și-au dat capetele pe spate și au început să râdă.

Storm și-a dat ochii peste cap și a închis clipul.

— Hopa! a spus Tommy atunci când Storm a întrerupt transmisia. Nu ai de gând să le arăți degetul mare sau să apeși pe butonul de Abonare?

— Nu, Tommy, i-a răspuns Storm. Nu am de gând să fac nici una, nici alta. Toată lumea știe că pictura lui da Vinci de care vorbesc ăștia, o operă numită *Salvator Mundi*, cea vândută pentru toate milioanele alea, s-a dovedit că e un fals și o dezamăgire pentru prințul care a achiziționat-o.

— Și tu crezi că și cea descoperită de puștii Collier este un fals?

— Este foarte posibil. S-ar putea chiar să fie *aceeași* pictură falsă.

— N-are importanță, am spus eu. Au reușit un episod grozav. Acțiune. Aventură. Suspans. Pirați. Pizza.

— Categorie, a spus Tommy. Apropo... Tipul ăsta Kirk are mușchi mai mari decât mine?

Și-a încordat bicepșii.

Am ignorat cu toții întrebarea lui Tommy, pentru că este fratele nostru mai mare și nu vrem să-i rănim sentimentele. Dar dacă brațele lui Tommy erau stejari falnici, ale lui Kirk Collier erau sequoia gigantici.

— *Noi* ar fi trebuit să apărem pe YouTube! m-am văitat eu.

— Aș fi reușit o grafică mult mai faină! a spus Beck. Apropo... puștoaica aia Kaiyo ar trebui să fiu eu? Că e tare enervantă.

— Și tu nu ești! am răspuns, străduindu-mă din greu să nu fac să sune a întrebare.

— Nu sunt de acord cu felul în care Kioni utilizează teorema lui Pitagora în eforturile ei triangulare, a spus Storm.

— Dar gropița din bărbie a lui Kirk? a întrebat Tommy. E mai adâncă decât a mea?

Mama și tata au venit și ei în cambuză. Duceau cu ei echipamentul de scufundare.

— Ce faceți voi aici jos? ne-a întrebat mama.

— Ne uităm la puștii Collier pe YouTube, am spus. Au băgat un episod nou azi.

Tata a chicotit.

— Mama voastră și cu mine găsim că fascinația asta a voastră pe care o arătați pentru tinerele vedete de pe YouTube este mai degrabă amuzantă. Încă unul dintre trucurile ieftine ale lui Nathan Collier. Încă o șmecherie publicitară.

— Collier nu este un vânător de comori veritabil, a spus mama. Nu e condus de motive corecte – să ducă mai departe studiul arheologiei sau să țină cont de meritul artistic al artefactelor găsite de el. Nu vrea decât faima și gloria care vin odată cu o mare descoperire.

— Și banii, a adăugat tata. Collier se bucură întotdeauna de bani.

— Corect, a spus mama.

Tata a arătat spre laptopul nostru.

— Copii, să vă holbați toată ziua la un ecran nu e cel mai productiv mod de a vă petrece ziua. Mai ales că avem propria noastră vânătoare de comori, din lumea reală, pe care trebuie s-o desfășurăm.

— Oare ați uitat de ce am aruncat ancora aici, în largul coastei Spaniei? a întrebat mama. Suntem foarte aproape să descoperim sarcofagul de mult pierdut al faraonului Menkaure!



— Da, am adăugat, ducând o mână la ureche, cred că o aud pe mămica<sup>1</sup> lui cum ne cheamă.

Încercam să fiu precum Kaiyo. Să fiu haiosul familiei.

Dar n-a funcționat. Collier-ii s-ar fi hlizit în fața camerei, dar niciun membru al familiei mele nu și-a dat capul pe spate de râs.

---

<sup>1</sup>În engleză, *mummy* înseamnă atât „mămică”, cât și „mumie” – un joc de cuvinte care îmbină cele două sensuri pentru un efect umoristic (n. red.).